

**No. 26114**

---

**BRAZIL  
and  
CHINA**

**Agreement on scientific and technological cooperation in the  
field of medicinal drugs used in combating major en-  
demic diseases. Signed at Beijing on 6 July 1988**

*Authentic texts: Portuguese and Chinese.*

*Registered by Brazil on 28 July 1988.*

---

**BRÉSIL  
et  
CHINE**

**Accord de coopération scientifique et technologique en ma-  
tière de pharmacie pour combattre les principales mala-  
dies endémiques. Signé à Beijing le 6 juillet 1988**

*Textes authentiques : portugais et chinois.*

*Enregistré par le Brésil le 28 juillet 1988.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN THE FIELD OF MEDICINAL DRUGS USED IN COMBATING MAJOR ENDEMIC DISEASES

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as the "Parties"),

Recognizing the importance of scientific and technological cooperation in the field of medicinal drugs,

Bearing in mind the provisions of article II of the Agreement on Scientific and Technological Co-operation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the People's Republic of China, concluded on 25 March 1982,<sup>2</sup> and

In conformity with the priority areas for scientific and technological cooperation defined in article I of the Agreement of 29 May 1984 Supplementary to the Agreement on Scientific and Technological Co-operation,<sup>3</sup>

Have agreed as follows:

*Article I*

The Parties undertake to promote and implement, by mutual agreement, scientific and technological cooperation in the field of research into and the development of medicinal drugs for use in combating major endemic diseases.

*Article II*

Cooperation shall be promoted by the following means:

- (a) Exchanges of scientists and missions;
- (b) Research into and joint development of alternative sources for active ingredients of plant origin;
- (c) Joint development of processes for the production of medicines;
- (d) Cooperation in respect of clinical tests, the application of existing medicines with significant positive effects and registration for purposes of commercial exploitation;
- (e) Other forms of scientific and technological cooperation to be agreed between the Parties.

*Article III*

The Brazilian Party hereby designates the Ministry of Health as coordinating body for this Agreement and the Fundação Oswaldo Cruz (FIOCRUZ), the Central de Medicamentos (CEME) and the Superintendência de Campanhas de Saúde

<sup>1</sup> Came into force on 6 July 1988 by signature, in accordance with article VII (1).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1389, p. 127.

<sup>3</sup> *Ibid.*, p. 143.

Pública (SUCAM) as executing bodies. The Chinese Party hereby designates the State Medicine Administration as coordinating body and, as executing bodies for this Agreement, the bodies which will in due course be identified.

#### *Article IV*

1. For the purpose of devising, planning and evaluating activities deriving from this Agreement, the coordinating bodies referred to in article III shall appoint representatives to serve on a Joint Working Group which shall meet alternately in the Federative Republic of Brazil and the People's Republic of China. The dates for the meeting of the Working Group, and matters pertinent to it, shall be determined through the diplomatic channel.

2. The Brazilian-Chinese Joint Commission on Scientific and Technological Cooperation provided for in the Agreement on Scientific and Technological Cooperation of 25 May 1982 shall be kept informed of activities undertaken under the auspices of the Joint Working Group established by paragraph 1 of this article.

#### *Article V*

The results of the cooperation shall be shared by the Parties and, if the need arises to protect intellectual property rights, shall respect the national legislation of each country and the relevant international agreements to which the Parties are signatories.

#### *Article VI*

The procedures for applying and utilizing the results of cooperation shall be determined jointly by the Parties.

#### *Article VII*

1. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

2. This Agreement shall remain in force for 5 (five) years and shall be renewed automatically for further periods of five years unless one of the Contracting Parties notifies the other, through the diplomatic channel and at least 6 (six) months in advance, of its decision to denounce it.

3. This Agreement may be amended, through an exchange of diplomatic notes, by agreement between the Contracting Parties.

4. Should this Agreement be denounced, ongoing projects shall remain in effect until their completion, unless the Contracting Parties agree otherwise.

DONE at Beijing on 6 July 1988, in two original copies, in the Portuguese and Chinese languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federative Republic  
of Brazil:

[Signed]

ROBERTO DE ABREU SODRÉ

For the Government  
of the People's Republic  
of China:

[Signed]

QIAN QICHEN